

**EQQARTUUSSISOQARFIK KUJALLERMI
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
KUJALLEQ KREDSRET**

Den 19. april 2016 kl. 13:00 holdt Kujalleq Kredsret i Qaqortoq offentligt retsmøde. Kredsdommer var Louise Mølgaard-Motzfeldt.

Retten behandlede

sagl.nr. KUJ-QAQ-KS-0287-2015

Anklagemyndigheden

mod

Tiltalte/Unnerluussaq

Cpr.nr. [...]

[...]

Tiltalte forklarede på grønlandsk til forhold 1 og 2, aperineqarluni pisimasut 1 amma 2 sioqqullugit susoqarsimansoq, suliffimmini soraarlutik immiaarartornikuulluni. Angerlarami whiskey-sorami silaarussimavoq. Pinerlineqartup kiinaa tamarmi tilluusaqalaarpoq. Pinerlineqartoq qaammatit tallimaannaat missaani naartuvoq.

Tiltalte forklarede på grønlandsk til forhold 1 og 2, hvad der sket forud for episoderne i forhold 1 og 2, han havde drukket fyraftensøl. Og da han kom hjem drak han whiskey og fik blackout. Forurettede havde lidt blå mærker over hele ansigtet. Og Forurettede ventede sig og var kun 5 måneder henne.

Tiltalte forklarede på grønlandsk til forhold 3, siorasaarinermut tunngasoq nassuiaatissaqartinnagu. Nakeqqagaangami taamatut pissusilersortarnini sumik peqquteqarnersoq naluaa, imaassinnaavoq maani Qaqortumi erloqinermik, imaluunniit Pinerlineqartup anaanaa aggeqattaarneranik imaluunniit suliffimmini stress-erneramik tunngaveqartoq.

Pisimasumut tunngatillugu eqqaamasqaqanngilaq aamma sumi qanorlu nakeqqatigisimanerluni.

Tiltalte forklarede på grønlandsk til forhold 3, han har intet at forklare i forbindelse med truslerne. Han ved ikke hvorfor han opfører sig på den måde når han er beruset, det kan godt været på grund

af hans fortrædelige liv her i Qaqortoq, eller også, at Forurettet's mor hele tiden dukker op, måske på grund af stress på arbejdet.

Han husker ikke noget fra episoden, og om hvor og hvor beruset han var.

[...]

Som vidne mødte [...], blev gjort bekendt med, at hun som parts nærmeste i sagen, ikke havde pligt til at udtale sig til retten. Da vidnet oplyste, at de er gået fra hinanden og ikke har noget imod at udtale sig, blev hun formanet om sandhedsplicht og vidneansvar.

Vidnet forklarede på grønlandsk til forhold 1 og 2, pisimasut Blok [...]-mi inissiami attartukkaminni pisimasuusut, Kilaalap Aqqutaa [...]-miunngitsoq.

Unnerluutigineqartoq taamanikkut Anstalt-imi isersimareerluni april-imi anivoq. Taamanikkut junip aallartinneraniusoraa imertalerpoq - Nammineq naartulluni qaammatit arfinilissaanik.

Igaffimmi issiasimapput akileriillutik, unnuaannarsuaq. Unnerluutigineqartoq imerpoq whiskey-sorluni, nakeqqasorujussuulluni. Nammineq iminngilaq.

Suli aappariilernatik ilisimannittup inuunera unnerluutigineqartup nuannarinngilaa. Ilisimannittoq taamanikkut kammalaaterpassuaqarpoq, imerajuttuunikuullunilu. Inuunerisimasaa nuannarinagu unnerluutigineqartup ilisimannittoq issiasoq naterput ajallugu uppisillugu – natermilu unnerluutigineqartup ilisimannittoq kiinaatigut tilluarpaa, immaqa 5-10-riarlugu kiisalu natermi saaqqalluni nalaneranu tuiatigut isimmigarjaa arlaleriaq – immaqa 5-riarlugu. Tamatuma kingorna savik igaffimminngaaniit tigoriarlugu (køkkenkniv) naartua piissanerlugu apersuilersimavoq. Taamak pimmat ilisimannittoq eqqissisimaniarsarisimavoq assaatigut tigullugu savik peersissimavaa. Unnerluutigineqartoq nammineerluni nakuusernini unitsissimavaa anillunilu – immaqa affarlermik arlaat politiinut sianersimassaaq.

Aperineqarluni ilisimannittup eqqaamangilaa unnerluutigineqartup aamma toqqusassineraani.

Ilisimannittup unnerluutigineqartoq naapinnikuuaa 2012-imi. Ukioq manna februarip qaammataani avissaarput.

Vidnet forklarede på grønlandsk til forhold 3, unnerluutigineqartoq nikallungagaangami – nikallungakuloortarsimasoq. Ataasiarluni Kilaalap Aqqutaa [...]-imi siorasaarivoq ilisimannittoq, meeqqatillu marluk aammalu ilisimannittup arnaa toqussallugit.

Ilisimannittoq aamma nassuiaavoq unnerluutigineqartooq arlaleriarluni siorasaarisarsimasooq illoqarfimmi toqoraassalluni, aallaammik sakkoqarluni. Taamatut siorasaaritilluni unnerluutigineqartooq nakeqqaneq ajorpoq.

Ilisimannittoq nassuiaavoq unnerluutigineqartooq siorasaarigaanga toqqissisimaneq ajorluni, nalulertarlugu qanoq iliussalluni – eqqarsaatimigut allamut saasartarsimalluni.

Sooq erninnaq unnerluutiginnissimanginnerooq apeqqutigineqarmat ilisimannittoq nassuiaavoq, taamani imminermi meeqqanut anaaminullullu toqutsinissamik siorasaarereersooq, unnerluutigineqartup nalusaanik anaaminukarsinalluni. Ilisimannittup arnaata tamatunga kingorna ilisimannittoq siunnersorsimavaa unnerluutigineqartooq politiinut unnerluutigeqqullugu.

Ilisimannittup politiinut unnerluutiginnereerami unnerluutiginninnini unitsinniarsimagaluarpa. Unitsinniaraluaramiuk unnerluutiginninnini ersinerminik tunngaveqarpoq. Aamma takorloorsimangikkaluarpa unnerluussissutini pillugit maani eqqartuussivimmiissangangikkaluarpoq.

Taamanikkut politiinit apersorneqalerani nassuiaatini pillugit unnerluussut annertunerulersimavoq, siorasaarinera kisiat pillugu politiinut saaffiginnissimagaluarpoq.

Vidnet forklarede på grønlandsk til forhold 1 og 2, at episoderne skete på adressen i Blok [...] og ikke Kilaalap Aqqutaa [...].

Tiltalte blev dengang løsladt fra anstalten i april måned. Han begyndte at drikke såvidt hun husker i juni måned – Hun var gravid og var 6 måneder henne.

De sad over for hinanden ude i køkkenet midt om natten. Tiltalte drak whiskey og var meget beruset. Selv drak hun ikke. Tiltalte bryd sig ikke om vidnets livsførelse før de mødte hinanden. Dengang havde vidnet en masse venner og drak meget. Han bryd sig ikke om hendes livsførelse og skubbede til hende mens hun sad på stolen hvor hun væltede – og nede på gulvet tildelte tiltalte vidnet knytnæveslag i ansigtet, måske 5-10 knytnæveslag og han sparkede til hende på hendes skulder – måske 5 gange. Så tog han en køkkenkniv ude i køkkenet og begyndte at spørge hende, om, han skulle tage fosteret ud af hende. Mens han gjorde det prøvede vidnet at forholde sig rolig og tog om hans hånd og fjernede kniven. Tiltalte stoppede selv sin voldshandling og var gået – vidnet mener at en af deres naboer nok havde ringet efter politiet.

Forespurgt kunne vidnet ikke huske, om tiltalte også tog kvælertag på hende.

Vidnet mødte tiltalte i 2012. Og de gik fra hinanden i år i februar måned.

Vidnet forklarede på grønlandsk til forhold 3, at når tiltalte er nedtrykt – så er han meget nedtrykt. En gang i Kilaalap Aqqutaa [...] truede han med at slå vidnet, deres 2 børn og vidnets mor ihjel. Vidnet forklarede videre, at tiltalte også flere gange havde truet med at begå mord inde i byen hvor han ville bruge en skydevåben. Når han fremkommer med den slags trusler var tiltalte ikke beruset. Vidnet forklarede, at når tiltalte fremkommer med dens trusler var hun som regel utryg ved situationen, og hun vidste ikke hvad hun skulle gøre – og hun havde distraheret sig selv med andre tanker.

Forespurgt om, hvorfor hun ikke havde anmeldt ham noget tidligere, forklarede vidnet, at efter at han havde truet med at slå vidnet, børnene og hendes mor ihjel, så var hun, uden hans vidende taget ud til sin mor. Og hendes mor havde rådet hende til at anmelde ham hos politiet.

Efter anmeldelsen havde vidnet prøvet at tilbagekalde sin anmeldelse. Begrundelsen var, at hun var bange. Og hun havde ikke regnet med, at hun skulle i retten på grund af sin anmeldelse. Efter at hun havde afgivet forklaring hos politiet, så var sagen blevet større, hun havde ellers kun anmeldt ham for truslerne.

[...]

Louise Mølgaard-Motzfeldt